Deutsch

SC 303 mit externem Display.

Im Warnmode wird die Radioanzeige im externen Display ausgeblendet. Check-Control und Bordcomputer haben immer Vorrang.

English

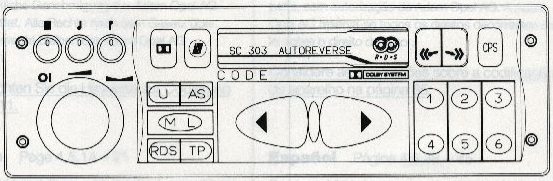
SC 303 with external display.

If a warning code occurs, the radio indication in the external display is blanked out. Check-control and board computer always have precedence over this indication.

Français

SC 303 avec afficheur externe.

En cas d'un code advertisseur, l'indication radio dans l'afficheur externe est supprimée. La fonction «Check-control» et l'ordinateur de bord ont toujours la préférence sur cette indication.



Português

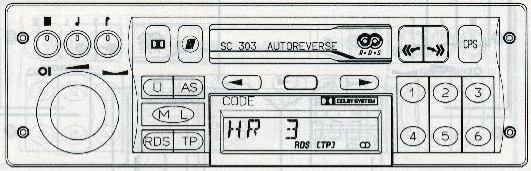
SC 303 com display externo.

No modo de aviso, as indicações do rádio desaparecem do display externo. A função «check-control» e o computador de bordo têm sempre a prioridade.

Español

SC 303 con display externo.

En el modo de alarma, la indicación de la radio se visualiza en el display externo. El control de verificación y el procesador incorporado tienen siempre preferencia.



Deutsch

SC 303 mit integriertem Display.

Im folgenden wird dieses Gerät beschrieben. Die Beschreibung gilt auch für Geräte mit extemem Display (große Suchlaufwippe).

English

SC 303 with integrated display.

It follows a description of this unit.
This description applies also for units with external display (with large station search rocker button).

SC 303 avec afficheur intégré.

Il suit une description de cet appareil.
Cette description s'applique également aux appareils avec afficheur externe (avec grande touche basculante de recherche émetteurs).

Português

SC 303 com display integrado.

A seguir será descrito este aparelho. O mesmo está válido para aparelho com display extemo (tecla grande para a procura).

Español

SC 303 con display integrado.

Este aparato se describe a continuación.
La descripción vale también para los aparatos provistos de display externo (pulsador basculante de búsqueda, grande).

Theft Protection

Coding and removable display

The unit is provided with a multi-stage safety system. A coded unit without display is without any worth for the thief.

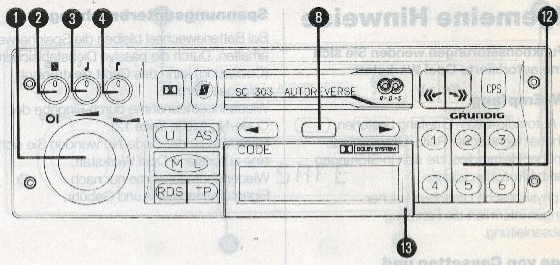
For this reason, always code your unit (page 19) and, on units with integrated display, adapt the display (page 20) and take it away with you in its carrying case when leaving the vehicle. Do not leave the "Radio-Paß" in the vehicle.

Removing the display ⓭:

Press on the catch ⓮.

Refitting the display ⓭:

Put on the display and lock it in place.



Switching On/Off

OI By pressing the multifunction control ❶ and/or
via the ignition lock of the vehicle.

Automatic switch-off

with switched off ignition:
A switched on unit is automatically switched off after one hour.

Switch-on logic

The switch-on logic via the ignition lock can be put out of operation so that the unit can only be switched on/off via the multifunction control ❶.

Logic "off":

Ignition – switch on.
Unit – switch off.
Keep pressed station buttons ⓬ 1+3.
Unit – switch on.
Keep pressed the station buttons until the control signal sounds and the unit plays.

Logic "on":

Proceed as with logic "off".

After separating the unit from the operating voltage and reconnecting it, the logic circuit is switched on.

Volume

Volume
Turn the multifunction control ❶.

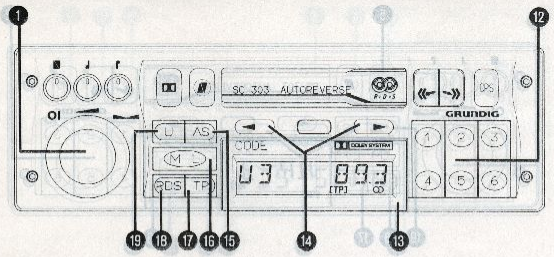
Balance left ↔ right
Pull and turn the multifunction control ❶.

Fader front ↔ rear
Turn control ❷.
Control locks in. Press to unlock.

Tone

Bass Turn control ❸.
Control locks in. Press to unlock.

Treble Turn control ❹.
Control locks in. Press to unlock.



Radio

Waveband selection

U – Button ⑭ (VHF)
M L – Button ⑯
M = Medium Wave (MW)
L = Long Wave (LW)

Add-on functions

TP – Button ⑰: traffic programme stations only
(only VHF) and EON
RDS– Button ⑱; RDS stations only (only VHF)
AS – Button ⑮
Automatic stations memory
(only VHF and MW)

Display indications

(on the radio or in external display)

U – VHF
M = MW
L = LW
AS = Automatic station memory
(only VHF and MW)
U 3 = Selected station button
ꝺ = Stereo broadcast
[TP] = Traffic flash identification
[ ] = Unit has not received or lost the TP station.
TP = Traffic programme
RDS– **R**adio **D**ata **S**ystem

For further indications
see the vehicle operating instructions.

Tuning to U, M, L stations without add-on functions

Automatic station search:
Press buttons ⑭
◄ to lower frequency
► to higher frequency
– Brief pressure = advance by one step.
– Press up to 1 sec. = search next station.
– Press permanently = manual fast tuning.

Traffic programme (TP)

If you wish to hear traffic programme (TP) stations only:
Press button TP ⑰;
[TP] appears in display ⑬.
Traffic flashes are always heard with the programmed volume.

With the multifunction control ① turned to its left stop, only traffic flashes are heard.

If the selected traffic program station is no longer within the reception range, the search (LRN) for the next TP station begins after ca. 30 sec.

Automatic search for next TP station can be stopped by pressing the TP button ⑰. The unit switches to the mostrecently programmed TP station.

If a non-traffic programme station is selected with a stations button ⑫, a search (LRN) for the next TP station will be started after approx. 4 seconds.

Interrupting a Traffic Announcement
Shortly press the TP button ⑰ during a traffic announcement. The unit switches to the previously set volume without terminating the TP function.

►

Trafic programme (TP) precedence on cassette playback

Switch on **TP** with button ⑰.
[TP] appears in the display ⑱.
Insert a cassette.
During traffic flashes the cassette is stopped.

Interrupting a Traffic Announcement

Shortly press the TP button ⑰ during a traffic program announcement. The unit switches back to cassette operation without terminating the TP function.

Switching off Traffic Program (TP)

Shortly press TP button ⑰ once, press twice during a traffic announcement. [TP] vanishes from display ⑱.

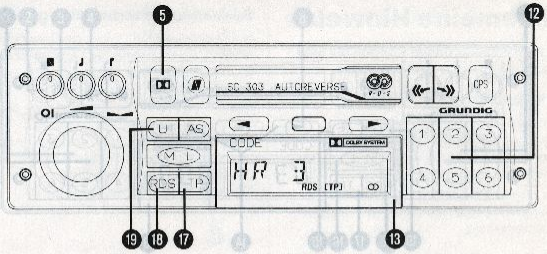
Radio Data System RDS

RDS signals increase the operating convenience and optimize programme reception.

The RDS-LEARN MEMORY of the system can automatically be allocated to 17 RDS programmes of your service area.

After having completed allocation, the programme of the stored RDS programmes being best received is heard in best possible quality.

When driving, RDS automatically selects that station of a station chain which is best received (station chain: different stations/frequencies with the same RDS programme).
A short playback interruption can result from this.



During TP operation you will only hear RDS programmes broadcasting traffic news. Traffic flashes come through with the programmed volume.

Enhanced Other Network EON is a further RDS service. As soon as your radio station is offering EON, pressing buttons U ⑯ and TP ⑰ will effect that the traffic news of other local TP programmes will be heard.

Selecting RDS or TP

Waveband indication in the display ⑱.

VHF with RDS with/without traffic broadcasts:
RDS button ⑯: press briefly.

VHF with RDS with traffic broadcasts only:
TP button ⑰: press briefly.

Allocating the RDS-LEARN memory

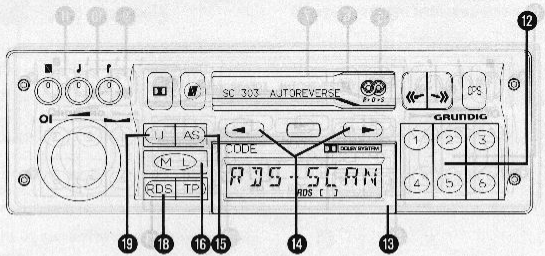
RDS button ⑯: press for approx. 2 seconds until

LRN appears in the display ⑱.

The best receivable RDS programme is heard in best possible quality.

The station abbreviation is shown in the display ⑱, eg: HR 3
(Hessian Radio – 3rd programme).

The frequency is briefly to be shown in the display ⑱:
□□ -button ⑤: press briefly.



Calling up RDS programmes

"Paging"

► – button 12: press for forward "paging".

◄ – button 12: press for reverse "paging".

RDS SCAN shown in display 13.

Switching off RDS

Press RDS button 19.

RDS vanishes from display 13.

The station name will still be indicated for RDS transmitters in the display 13, however the radio no longer automatically tunes to the best receipted frequency.

Storing the station tuned to

Memory positions for 30 stations (frequencies):

6xU (VHF)
6xM (MW)
6xL (LW)
6xU/AS (automatic stations memory VHF)
6xM/AS (automatic stations memory MW).

Storing: Keep pressed station button 12 until the station tuned to can be heard again.
The previous memory is erased.
Selected station button 1 – 6 in display 13.

Automatic stations memory

Select waveband M 18 or U 15, press AS 15 until signal sounds and search is started.
After completion of search, the 6 strongest stations in the service area are stored on the memory positions of the stations buttons 12.
RDS programmes are preferred.

Calling up stored stations

Selecting a waveband

press button U 15, M L 18, U/AS 19/15, or M/AS 15/18.

The station heard last will be heard again.

Calling up stations

– by pressing a stations button 12;
– by the RDS-Scan function (see »Calling up RDS programmes – only with switched on RDS).

Cassette

Insert a cassette

(with open edge to the right)
into the cassette compartment ❼.
The unit switches from radio to cassette operation.
CAS 1 or CAS 2 is shown in the display ⓭.

Tape type

The unit automatically switches to the used tape type:
Cr shown in display ⓭ with CrO_2 tapes.

Dolby B NR

DD – button ❺: press with Dolby-B-NR-recorded tapes.
DD B shown in display ⓭.

Changing the track

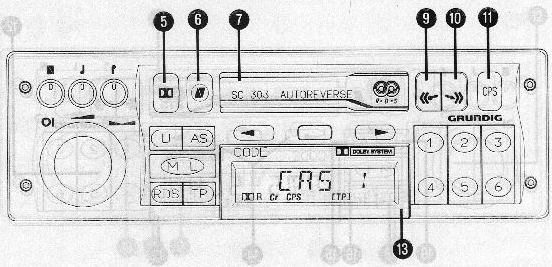
⏮ – by pressing reverse button ❻, or automatically at end of tape.

Fast forward wind and rewind

» **Fast forward wind**
With button ❿ (locks in).
Stop with button ❾.

« **Fast rewind**
With button ❾ (locks in).
Stop with button ❿.

During fast forward or rewind, the unit switches to radio operation.



Standby

Briefly press buttons ❾ and ❿.
The unit switches from cassette to radio.
The cassette remains in the cassette compartment ❼.

Briefly press buttons ❾ and ❿.
The unit switches from radio to cassette.

Cassette programme search (CPS)

Automatic skip or repetition of a music piece. On CPS operation, the radio remains muted.

Switching on: press CPS button ⓫.
CAS CPS shown in display ⓭.

» Forward wind to next music piece.

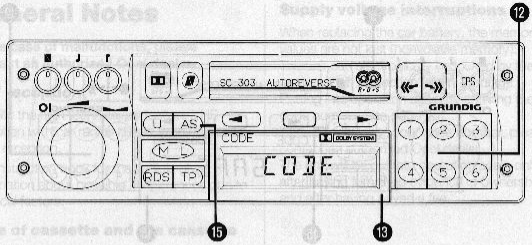
« Repetition of music piece.

Switching off: press CPS button ⓫.

Ejecting a cassette

Completely press in buttons ❾ and ❿.
The radio switches from cassette to radio.

For further information see page 21.



Theft Protection

Coding

Protect the unit by coding it.

The coded unit is without worth for the thief.

If the coded unit is separated from the operating voltage, eg: when removing it (theft), or when disconnecting the car battery, it will be electronically protected.

Only you can put the unit into operation again (see "Putting into operation again").

If you wish to cancel the theft protection, eg: when selling the unit, you must "decode" it (see page 20).

To ensure that the unit cannot be put into operation again by "trying out", waiting times are provided between the tries.

On wrong entries when "coding" or „decoding", there will also be waiting times.

The unit must remain connected to the operating voltage during the waiting times.

Waiting time is approx. 10 s between the tries 1, 2, and 3, then 10 mins., and up to the 10th try the waiting time is increased up to 320 mins.

The tries still available are shown in the display ⑬.

During the waiting times, SAFE appears in the display ⑬ and the unit is locked.

After the 10th try, an exchange by an authorized Opel dealer against payment of a fee will be required.

After the 6th try, it is therefore recommended to let put the unit into operation again by an authorized Opel dealer.

Coding (activating the theft protection)

1. Turn on ignition lock.
2. Switch off unit.
3. Press and keep button AS ⑮ and simultaneously switch on unit.
   The display ⑬ shows CODE, after 3 sec. it shows ----.
4. Enter the code No (see "Radio-Paß") with buttons 1, 2, 3 and 4 ⑫:
   Example: 3650

Station buttons ⑫	Display ⑬
4xbutton 1	3---
7xbutton 2	36--
6xbutton 3	365-
1xbutton 4	3650

   In the case of a wrong entry, overwrite the code number, i.e. re-enter complete code.
5. Store the code with button AS ⑮:
   Press button for about 3 sec. until the signal sounds.

Coded ? (Theft protection activated?)

With the ignition turned on, an activated unit will briefly show CODE in the display ⑬ when being switched on.

Putting into operation again after separation from the operation voltage

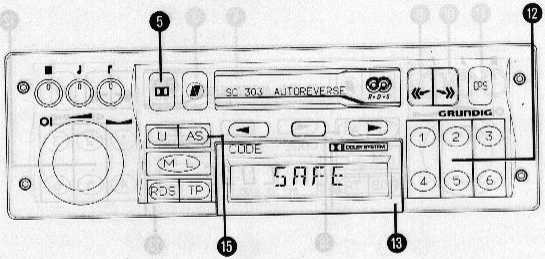
1. Turn on ignition switch.
2. Switch on unit.
   The display ⓭ shows SAFE
   after 3 sec. it shows ID ----.
   Enter the code number with
   buttons 1, 2, 3 and 4 ⓬.
   Example: 3650

Station buttons ⓬	Display ⓭
4xbutton 1	3---
7xbutton 2	36--
6xbutton 3	365-
1xbutton 4	3650

   In the case of a wrong entry, overwrite the code number, i.e. re-enter complete code.
3. Confirm the code number:
   If the correct code number is shown in the display ⓭, press button AS ⓯
   for approx. 3 sec until the signal sounds and muting is undone.
4. If a wrong code number is entered and confirmed: The display ⓭ shows 9 SAFE and – after approx. 10 sec waiting time – it shows 9 ----.
   Enter the correct code number.

Decoding

1. Switch off unit.
2. Press and keep AS button ⓯ and simultaneously switch on unit.
   The display ⓭ shows CODE,
   after 3 sec. it shows ----.
3. Enter the code No (see "Radio-Paß") with buttons 1, 2, 3 and 4 ⓬:



Example: 3650

Station buttons ⓬	Display ⓭
4xbutton 1	3---
7xbutton 2	36--
6xbutton 3	365-
1xbutton 4	3650

In the case of a wrong entry, overwrite the code number, i.e. re-enter complete code.

4. Press button AS ⓯ for about 3 sec. until the signal sounds and muting is undone.

Removable Display

(Only on units with integrated display)

To effectively protect the unit against theft, the display can be removed. It can be removed with the unit switched on and off as well.

The unit only plays with original display. After loss, fit substitute display by coding (see page 19).

General Notes

In the case of malfunctions, please contact an authorized Opel dealer.

VHF reception

Despite the high technical perfection, VHF reception with car radios differs from domestic radio reception.

The instruction book for the vehicle gives information about possible interferences due to physical factors.

Care of cassette and the cassette player

Never expose the cassettes to extreme temperatures.
Only use C 60 and C 90 cassettes of renowned manufactures.
Avoid soiling.
Store cassettes in their containers.
Clean cassette player with the wet-cleaning cassette (catalogue no 17 82 504) at the latest when the playback quality gets poor.

Dolby B NR

Dolby B NR and the DD symbol are trademarks of the Dolby Laboratories Licensing Corporation. The NR system has been manufactured under licence from the Dolby Laboratories Licencing Corporation.

Supply voltage interruptions

When replacing the car battery, the memory values are not lost (nonvolatile memory).
The unit can electronically be locked by the passive theft protection facility (coding).
Putting into operation again by entering the code number (see page 20).
If you should loose your code number, please contact an authorized Opel dealer.
The unit will be put into operation again only after having furnished evidence of ownership and after having payed a fee.

Car telephone

If a car telephone is connected to the unit, the unit automatically mutes itself in case of an incoming call; and TELEFON appears in the display ⑱.

The muting function does not work in case of traffic radio announcements while **[TP]** is in the display ⑱ (see page 15).

To be able to use the muting function, the car telephone must be connected to the radio by an authorized Opel dealer.